UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2022IPLE0011
Eguna: 2022-07-19
Ordua: 19:00 – 19:20
Tokia: Areto Nagusian

Bertaratuak

- Aintzane Barandiaran Ezponda ....Astigarragako EH BILDU
- Andoni Gartzia Arruabarrena..Astigarragako EH BILDU
- Rosalia Fernandez Rodriguez ....Astigarragako EH BILDU
- Estibaliz Neira martinez ....Astigarragako EH BILDU
- Aitor Güemes Oyarbide ....Astigarragako EH BILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz ....Astigarragako EH BILDU
- Juan Martín Arregui Sagües...Astigarragako EAJ-PNV
- Urkiri Salaberria Gracia..Astigarragako EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro..Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco...Astigarragako EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo...Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

- Xabier Urdangarin Lasa ....Astigarragako EH BILDU

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Bertaratutako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezko udal kontu-hartzailea

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	**Zk**	**ORDEN DEL DÍA**
2022ko ekainaren 28ko akta onartzea.	1	Aprobación del acta de 28 de junio 2022
2021eko kontu orokorra	2	Cuenta General 2021
Kreditu aldaketa gaikuntza modalitatean.	3	Modificación presupuestaria en la modalidad de crédito adicional.
Arrobitxulon hiri-igogailua jartzeko obra-kontratuaren aldaketa.	4	Modificación del contrato de obras para la instalación de un ascensor urbano en Arrobitxulo.
Informazio, galdera eta eskariak.	5	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.-2022ko ekainaren 28ko akta onartzea.	**1.- .Aprobación del acta de 28 de junio 2022**
Nerea zinegotzia abstenitu egin da aurreko bileran egon ez zelako, gainerakoek, berriz, alde bozkatu dute. Beraz, akta onartu egin da.	La concejala Nerea se ha abstenido por no estar presente en la sesión anterior y el resto vota a favor. Por lo que se aprueba el acta.

2.- 2021eko kontu orokorra	**2.- Cuenta General 2021**
Alkateordeak Ogasuna eta Ondarea batzorde informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin: ***Lehena**.- 2021ko Kontu Orokorra onartzea.* ***Bigarrena.-** 21/2003 Foru Arauak, 63.5 artikuluan xedatzen duenaren arabera Udalak behar bezala onetsitako Kontu Orokorraren berri emango dio Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, haren arautegian berariaz ezarritakoaren arabera.* Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **onartu** da **aldeko 7 botoekin** (*Astigarragako EHBildu eta Udal talde Sozialista),* ***eta 4 abstentzioekin*** *(Astigarragako EAJ-PNV*) Alkateordeak hitza eman, eta Nerea zinegotziak esan dio ez dutela zertan beren botoa azaldu behar, baina ez daudela ikuspegi bera.	La Teniente de Alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda y Patrimonio; ***Primero.-** Aprobar la Cuenta General 2021.* ***Segundo.-** De conformidad a lo dispuesto en la Norma Foral 21/2003, en su artículo 63.5 el Ayuntamiento rendirá al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la Cuenta General debidamente aprobada en los términos que establece su normativa específicamente.* Acto seguido se procede a votar y se **aprueba** el dictamen **con 7 votos a favor** (Astigarragako EHBildu y *Grupo Municipal Socialista*) **y 4 abstenciones** (EAJ-PNV de Astigarraga) La teniente de alcalde cede la palabra, y la concejal Nerea le señala que no tienen por qué explicar su voto, pero que no comparten la misma perspectiva.

3.-Kreditu aldaketa gaikuntza modalitatean.	**3.-Modificación presupuestaria en la modalidad de crédito adicional.**
Alkatetzaren 809/2021 Dekretuen berri eman da, kreditu gaikuntza modalitatean, 2022-KALD-000007-00 kredituen aldaketa onartzen duena.	Se da cuenta del Decreto de Alcaldía 809/2021 por el que se aprueba la modificación presupuestaria 2022-KALD-000007-00, en la modadlidad de crédito adicional.

4.- Arrobitxulon hiri-igogailua jartzeko obra-kontratuaren aldaketa.	**4.- Modificación del contrato de obras para la instalación de un ascensor urbano en Arrobitxulo.**
Alkateordeak Ogasuna eta Ondarea batzorde informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin: ***Lehena**.- Arrobitxulon hiri igogailu bat jartzeko obra-kontratua aldatzea, jarraian adierazitako aldaketak eta/edo obra-gehigarriak egiteko:*	La Teniente de Alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda y Patrimonio: ***Primero**.- Modificar el contrato de obras para la instalación de un ascensor urbano en Arrobitxulo, para realizar las siguientes modificaciones y/o obras adicionales:*

Igogailuaren behe solairuko sarbidea aldatzea, eta igogailuak 2 sarbide izatetik 3 izatera pasatzea. Eta horrekin batera, igogailuaren sarrerako urbanizazioa aldatzea, itxaroteko eta espaloitik irteteko eremuan galtzadaren bihurgunearen trazadurari dagokionez.

- *Harrobiaren egonkortze-lanek eragindako atzerapena eta hori gauzatzeko egin beharreko lan osagarriak.*
- *Egituraren konplexutasuna dela eta, baliabide lagungarri handiagoak jartzea, hala nola, ikastolako pasabideko habeak igotzeko zinbria eta KSP enkofratua.*
- *Nukleoa inguratzen duten beiren ertzak leundu eta junkilloak desmuntagarriak jartzea.*
- *Zoruaren akabera aldatzea, iraupen gehiago duen eta ezaugarri irristagaitz hobeak dituen batengatik.*
- *Ikastolaren itxitura horman hesi berri bat jartzea.*
- *Nukleoaren zimentazio lanetarako prezio berriak ezartzea, aurreikusia ez zegoen solera batek eskatu dituen lan gehigarriak direla-eta.*
- *Segurtasun eta Osasun partidaren kopurua handitzea, bereziki, segurtasun-sareen kontzeptuan.*
- *Hondakin-kudeaketa partidaren kopurua handitzea, bereziki, hormigoi-hondakinen tratamenduan.*

***Bigarrena**.- Obra horiek egokituko dira egikaritze-proiektu aldatuan jasotako zehaztapenetara. Proiektu hori Asmatuk (obraren zuzendaritza fakultatiboa) idatzi du 2022ko ekainean, eta «ARROBITXULO EREMUKO BALDINTZA BERRIETARA EGOKITUKO DEN IGOGAILUAREN EXEKUZIO PROIEKTU MOLDATUA» du izena.*

***Hirugarrena**.- Kontratu-aldaketa honek dakarren gastuari aurre egiteko, kontratuaren zenbatekoa 76.792,21 eurotan (BEZ aparte) handitzea.*

***Laugarrena**.- Akordioaren berri ematea Construcciones Moyua, SL enpresari, obra-*

- *Modificación del acceso a la planta baja del ascensor, pasando el ascensor de 2 a 3 accesos. Y, con ello, modificar la urbanización de acceso al ascensor en lo relativo al trazado de la curva de la calzada en la zona de espera y salida de la acera.*
- *Retraso provocado por la estabilización de la cantera y las obras complementarias necesarias para su ejecución.*
- *Dotar de mayores recursos auxiliares debido a la complejidad estructural, como cimbra elevadora de vigas en el paso de la ikastola y encofrado SPC.*
- *Pulido de los bordes de los vidrios que rodean el núcleo y colocación de junquillas desmontables.*
- *Modificación del acabado del suelo por uno de mayor duración y mejores características antideslizantes.*
- *Nueva valla en muro de cerramiento de la ikastola.*
- *Establecimiento de nuevos precios para los trabajos de cimentación del núcleo,debido a trabajos adicionales necesarios por una solera no prevista.*
- *Incrementar el número de partidas de Seguridad y Salud, especialmente en el concepto de redes de seguridad.*
- *Aumento de la partida de gestión de residuos, especialmente en el tratamiento de residuos de hormigón.*

***Segundo**.- La ejecución de estas obras se ajustará a las determinaciones contenidas en el proyecto de ejecución modificado, redactado por Asmatu (dirección facultativa de la obra) en junio de 2022, y que se denomina “ARROBITXULO EREMUKO BALDINTZA BERRIETARA EGOKITUKO DEN IGOGAILUAREN EXEKUZIO PROIEKTU MOLDATUA”*

***Tercero**.- Incrementar el importe del contrato en 76.792,21 euros (IVA excluido), para hacer frente al gasto derivado de la presente modificación del contrato.*

***Cuarto**.- Dar traslado del acuerdo a la empresa Construcciones Moyua, SL., a la dirección de obra y*

zuzendaritzari eta udaleko kontuhartzailetzari.

a la intervención municipal

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

Acto seguido se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

5.- Informazio, galdera eta eskariak.

5.-Información, ruegos y preguntas

Alkateordeak hitza eman die bertaratuei, eta Nerea zinegotziak jaiak zoriondu ondoren, Ergobia plazatxoko bizilagun batek hartu du hitza, bere etxebizitzari erantsitako hormigoizko terraza bat eraitsi behar izanari buruzko azalpenak eskatzeko.

La teniente de alcalde cede la palabra a los asistentes, y después de que la concejala Nerea felicite las fiestas, toma la palabra una vecina de Ergobia plazatxoa para pedir explicaciones sobre el derribo de una terraza de hormigón anexa a su vivienda.

Bizilagunak azaldu du terraza hori, 100 urtetik gora dituena, ez dela etxearen errentatzailearen jabetzakoa, baina bere etxetik bakarrik sar daitekeela bertara, eta beraiek bakarrik erabiltzen dutela. Gaineratu terraza botako zela jakin zutela obra-langile batek esanda, ekainerako aurreikusita zegoen eraispena geldiaraztea lortu zutela, eta egoerari buruz galdetu du.

La vecina explica que dicha terraza, que tiene más de 100 años, no es propiedad de su casero, pero que a la misma únicamente se puede acceder desde su casa y que únicamente la utilizan ellos. Añade que supieron que se iba a tirar la terraza por un trabajador de la obra, que consiguieron paralizar la demolición prevista para junio, y pregunta sobre la situación.

Andoni zinegotziak azaldu dio terraza hori Pagoagako eremuaren barruan dagoela, unitate hori kudeatzen ari den sustatzailearen jabetzakoa dela, eta, antolamendutik kanpo dagoenez, obra-lizentzian eraistera behartzen dela, eta, horretarako, eraispen-proiektu bat aurkezteko eskatu zitzaiola.

El concejal Andoni le explica que dicha terraza está dentro del ámbito de Pagoaga, que es propiedad de la promotora que está gestionando la unidad, y que al estar fuera de ordenación, en la licencia de obras se obliga a su derribo, y para ello se le exigió la presentación de un proyecto de derribo.

Bizilagunak adierazi du ez duela ulertzen terraza eraistera behartzea etxea bota behar ez bada, eta etxea eraitsi arte ez egiteko eskatu du. Gaineratu du terrazaren jabeak ere ez duela kendu nahi, eta berak gozamena duela eta inor ez zela berarekin harremanetan jarri.

La vecina señala que no entiende que se obligue a derribar la terraza si la casa no se va a tirar, y solicita que no se lleve a cabo hasta que se derribe la casa. Añadiendo que el propietario de la terraza tampoco la quiere quitar y que ella tiene el usufructo y nadie se había puesto en contacto con ella.

Andoni zinegotziak azaldu dio, Birpartzelazio Proiektuaren arabera, ez dagoela gozamen-titulurik, eta berriz ere azaldu dio HAPOk eta Plan Partzialak antolamenduz kanpokotzat jotzen dutela eta eraistea xedatzen dutela; gaineratu du korporazioak legea errespetatu eta aplikatu behar duela.

El concejal Andoni le explica que de acuerdo con el Proyecto de Reparcelación, no existe título de usufructo y le vuelve a explicar que el PGOU y el Plan Parcial la declaran fuera de ordenación y disponen su derribo; y añade que la corporación tiene que respetar la ley y aplicarla.

Bizilagunak esan du ez duela egoera ulertzen, eta adierazi du Arartekora joango dela, eta uste duela langileek ezin dutela bere terrazatik pasa.

La vecina comenta no entender la situación, y señala que acudirá al Ararteko, y que entiende que los obreros no pueden pasar por la terraza.

Andoni zinegotziak azaldu dio terrazaren jabetza bertatik ibil daitekeela, eta adierazi dio ez dagoela gozamen-titulurik; baina bizilagunak behin eta berriro adierazi du eskubidea duela, sarbidea bere etxetik bakarrik duela eta 5 urte daramazkila terraza hori erabiltzen.

El concejal Andoni le explica que la propiedad de la terraza puede acceder a la misma, y le señala que no existe título de usufructo; pero la vecina insiste que tiene derecho ya que únicamente tiene acceso a la misma ella y lleva más de 5 años utilizándola.

Alkateordeak bilkura amaitutzat eman du, eta eztabaidatua eta erabakitakoa jasota gera dadin nik, Idazkariak, honako agiria egin dut

Astigarragan, 2022ko uztailaren 19an.

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko udal-idazkaria